VERORDENING (EEG) Nr. 1189/93 VAN DE RAAD

van 14 mei 1993

tot instelling van definitieve anti-dumpingrechten op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Republiek Kroatië en tot definitieve inning van voorlopige anti-dumpingrechten

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de Raad van 11 juli 1988 betreffende beschermende maatregelen tegen invoer met dumping of subsidiëring uit landen die geen lid zijn van de Europese Economische Gemeenschap [1], inzonderheid op artikel 12,

Gelet op het voorstel van de Commissie, ingediend na overleg in het kader van het in genoemde verordening bedoelde Raadgevend Comité,

Overwegende hetgeen volgt:

A. VOORAFGAAND OPTREDEN

(1) De Commissie heeft bij Verordening (EEG) nr. 3296/92 [2] voorlopige anti-dumpingrechten ingesteld op de invoer van bepaalde naadloze buizen en pijpen, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, van oorsprong uit Hongarije, Polen, Tsjechoslowakije en de Republiek Kroatië. De Raad heeft deze rechten bij Verordening (EEG) nr. 545/93 [3] voor ten hoogste twee maanden verlengd.

Als gevolg van de politieke veranderingen betreft met ingang van 1 januari 1993 de procedure thans de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek, als rechtsopvolgers van de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek.

B. VERDERE PROCEDURE

(2) Na de instelling van de voorlopige anti-dumpingrechten werd de belanghebbende partijen op hun verzoek de gelegenheid geboden door de Commissie te worden gehoord. Tevens hebben zij schriftelijke stukken ingediend met daarin hun standpunt aangaande de bevindingen.

(3) De Tsjechische, de Slowaakse en de Hongaarse exporteurs voerden aan dat de Commissie in gebreke was gebleven met betrekking tot haar verplichtingen krachtens de artikelen 23 en 27, lid 2 en lid 3, onder b), van de Interimovereenkomsten [4] die gesloten zijn tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal, enerzijds, en de voormalige Tsjechische en Slowaakse Federale Republiek en de Republiek Hongarije anderzijds, betreffende de handel en aanverwante zaken, en in het bijzonder om de krachtens de Interimovereenkomsten ingestelde Gemengde Comités naar behoren in te lichten zoals dit in bepaalde stadia van de procedure is vereist.

(4) Wat de inleiding van de procedure betreft, constateert de Raad dat de Interimovereenkomsten ten tijde van de inleiding van deze procedure nog niet in werking waren getreden en dat de Gemengde Comités nog niet waren ingesteld. De Commissie heeft de bevoegde autoriteiten van deze betrokken landen derhalve ingevolge artikel 7, lid 1, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 van de inleiding van deze procedure in kennis gesteld. Na de instelling van de voorlopige rechten werden de Gemengde Comités ingevolge artikel 27, lid 3, onder b), van de Interimovereenkomsten in kennis gesteld.

(5) Enkele exporteurs stelden hieromtrent vast dat de Commissie in dit geval geen dringende reden had onverwijld voorlopige anti-dumpingrechten in te stellen en dat de Gemengde Comités ingevolge artikel 27, lid 2, van de Interimovereenkomsten ingelicht hadden moeten zijn alvorens voorlopige maatregelen werden getroffen.

(6) Uit de resultaten van het voorlopige onderzoek is evenwel gebleken dat de met dumping ingevoerde produkten de bedrijfstak van de Gemeenschap aanzienlijke schade berokkenden. De Raad stelt vast dat in dit geval elk verder uitstel deze schade aanzienlijk zou hebben vergroot, zodat dringend ingrijpen in de zin van artikel 27, lid 3, onder b), van de Interimovereenkomst noodzakelijk was.

(7) De partijen werden op hun verzoek in kennis gesteld van de belangrijkste feiten en overwegingen aan de hand waarvan werd beoogd de instelling van definitieve rechten aan te bevelen en de definitieve inning van de bedragen die uit hoofde van het voorlopig recht als zekerheid waren gesteld. Tevens werd hun een termijn verleend waarbinnen zij, na de bekendmaking, op- of aanmerkingen konden indienen.

(8) Het door partijen ingediende mondelinge en schriftelijke commentaar werd onderzocht en in de bevindingen van de Commissie werd daarmee zo nodig rekening gehouden.

---

[1] PB nr. L 209 van 2. 8. 1988, blz. 1.
[2] PB nr. L 328 van 14. 11. 1992, blz. 15.
[3] PB nr. L 58 van 11. 3. 1993, blz. 1.
[4] Tsjechoslowakije: PB nr. L 115 van 30. 4. 1992, blz. 2.
Hongarije: PB nr. L 116 van 30. 4. 1992, blz. 2.

(9) Het onderzoek werd niet binnen de termijn van artikel 7, lid 9, onder a), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 afgesloten als gevolg van de ingewikkelde procedure, de problemen bij de communicatie en de inzameling van gegevens, hetgeen bij de betrokken partijen geleid heeft tot talrijke verzoeken om verlenging van termijnen, welke door de Commissie werden ingewilligd wanneer de omstandigheden zulks rechtvaardigen.

C. BEDRIJFSTAK VAN DE GEMEENSCHAP

(10) De Hongaarse exporteur stelde vast dat zijn ingevoerde produkten deels door bepaalde klagende producenten van de Gemeenschap zelf waren aangekocht en dat voor de vaststelling van de schade deze producenten, ingevolge artikel 4, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88, van de schadevaststelling dienden te worden uitgesloten.

(11) De Commissie herinnert in dit verband aan haar gebruikelijke praktijk om importerende producenten van de Gemeenschap alleen dan uit te sluiten wanneer zij tegen de gevolgen van de invoer met dumping worden beschermd, daarvan onterecht voordelen genieten, dan wel met betrekking tot hun eigen produktie dergelijke hoeveelheden invoeren dat van hen niet meer kan worden gesteld dat zij zich voor de produktie in de Gemeenschap inzetten.

(12) In dit geval zijn de betrokken produkten van oorsprong uit Hongarije niet, zoals beweerd, door de producenten van de Gemeenschap zelf ingevoerd. De importeurs waren namelijk bepaalde handelsmaatschappijen waarmee de producenten door middel van een deelneming of een gezamenlijke houdstermaatschappij losse banden onderhouden. Genoemde invoer kan daarom niet aan die producenten worden toegeschreven.

(13) Met betrekking tot de gevolgen van de door enkele geassocieerde importeurs met dumping ingevoerde produkten, heeft de Commissie geconstateerd dat de betrokken producenten geen voordeel van deze transacties hadden kunnen hebben dan wel daardoor tegen de gevolgen van dumping waren beschermd. De betrokken importeurs hebben niet, zoals werd beweerd, als verkoop- en distributiefilialen namens en in opdracht van de klagende producenten gefungeerd, maar hebben onafhankelijk, in concurrentie met de verkoopactiviteiten van deze producenten gewerkt. De betrokken produkten werden in de Gemeenschap onder dezelfde voorwaarden ingevoerd en weer verkocht als andere met dumping ingevoerde produkten. Bovendien waren de betrokken hoeveelheden in verhouding tot de produktie van de betrokken producenten gering. De Commissie is onder deze omstandigheden tot de gevolgtrekking gekomen dat eventuele voordelen, die mogelijk onrechtstreeks zijn toegenomen, vergeleken met de door de producenten geleden rechtstreekse schade te verwaarlozen zijn, zoals in de overwegingen 36 en 37 wordt aangetoond, en dat er geen redelijke argumenten bestaan om deze producenten van de bedrijfstak van de Gemeenschap uit te sluiten. De Raad bevestigt deze bevinding van de Commissie.

D. BETROKKEN PRODUKT EN SOORTGELIJK PRODUKT

(14) De Commissie heeft in de overwegingen 9, 10 en 11 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 de produkten gedefinieerd die het voorwerp van de procedure vormen. De Hongaarse exporteur stelde dat de Commissie drie verschillende produkten had moeten onderscheiden, en wel buizen en pijpen van handelskwaliteit, buizen voor pijpleidingen en koudgetrokken of koudgewalste buizen, omdat dit technisch verschillende produkten voor verschillende toepassingen zouden zijn.

(15) Zoals door de Commissie in Verordening (EEG) nr. 3296/92 is uiteengezet, worden alle naadloze buizen en pijpen vervaardigd met behulp van in wezen dezelfde produktietechnologie en levert dat produkten op die qua voornaamste fysieke en technische kenmerken alsmede qua eindgebruik gelijksoortig zijn. Hoewel er tussen deze drie soorten buizen enkele kwaliteitsverschillen bestaan, zijn deze niet van dien aard dat zij duidelijke scheidslijnen tussen de produkten veroorzaken. De buizen van hogere kwaliteit kunnen gebruikt worden en worden ook gebruikt voor dezelfde toepassingen als die van mindere kwaliteit. Voor zover het soortgelijke produkten betreft, heeft de Commissie geconstateerd dat de op de Kroatische markt verkochte buizen van dezelfde soort zijn als of identiek zijn met de uit de betrokken landen ingevoerde buizen en dat de door de bedrijfstak van de Gemeenschap vervaardigde en verkochte produkten eveneens in alle opzichten gelijksoortig zijn. Uit het onderzoek van de Commissie is namelijk gebleken dat alle produkten, ongeacht kwaliteit en oorsprong ervan, op de markt van de Gemeenschap met elkaar concurreren.

De Commissie is onder deze omstandigheden tot de bevinding gekomen dat de betrokken produkten als soortgelijke produkten in de zin van artikel 2, lid 12, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 moeten worden beschouwd, hetgeen door de Raad wordt bevestigd.

E. DUMPING

1. Normale waarde

a) *Kroatië*

(16) Aangezien de Kroatische exporteur sedert de instelling van de voorlopige rechten geen nieuw bewijsmateriaal heeft voorgelegd, worden derhalve de bevindingen aangaande dumping met betrekking tot Kroatië, zoals deze in Verordening (EEG) nr. 3296/92 uiteen zijn gezet, definitief geacht.

b) *Hongarije, Polen en het voormalige Tsjechoslowakije*

(17) De Commissie heeft Hongarije, Polen en het voormalige Tsjechoslowakije gedurende het onderzoektijdvak beschouwd als landen die geen markteconomie hebben en heeft haar vaststellingen overeenkomstig artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 gebaseerd op de normale waarden van de betrokken produkten in een derde land met een markteconomie, in dit geval Kroatië.

(18) Het merendeel der Hongaarse, Poolse, Tsjechische en Slowaakse producenten betwist deze vaststelling van de Commissie; zij stelden opnieuw dat hun binnenlandse prijzen of produktiekosten in overweging moesten worden genomen aangezien hun staatshuishoudingen een stadium hadden bereikt waarin zij als markteconomieën dienden te worden behandeld.

(19) De Commissie is van mening dat het feit dat zij gedurende het onderzoektijdvak nog steeds als landen met staatshandel overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1765/82 van de Raad van 30 juni 1982 inzake een gemeenschappelijke regeling voor de invoer uit landen met staatshandel [1] te boek stonden, doorslaggevend is en dat dientengevolge artikel 2, lid 5, van Verordening (EEG) nr. 2423/88 voor de vaststelling van de normale waarde voor deze landen van toepassing is. De Raad bevestigt deze bevinding.

(20) Enkele partijen in de procedure stelden dat de Commissie met de veranderde omstandigheden als gevolg van het schrappen van deze landen van de lijst van landen met staatshandel bij Verordening (EEG) nr. 517/92 van de Raad van 27 februari 1992 tot wijziging van de autonome invoerregeling voor produkten van oorsprong uit Hongarije, Polen en de Tsjechische en Slowaakse Federatieve Republiek (TSFR) [2], welke verordening in maart 1992 in werking is getreden, rekening had moeten houden door de periode van het onderzoektijdvak bij te stellen.

(21) De Commissie merkt op dat het schrappen van de betrokken landen van de lijst van landen met staatshandel bij Verordening (EEG) nr. 517/92 op 1 maart 1992 van kracht werd, dat wil zeggen na het onderzoektijdvak dat is vastgesteld ingevolge artikel 7, lid 1, onder c), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 die de grondslag voor de antidumpingprocedure en de bevindingen van de Commissie vormt. Zoals vermeld in overweging 19, leidt dit tot de slotsom dat de betrokken landen in het onderhavige geval als economieën van een land met staatshandel moesten worden behandeld. De zaak zou heel anders liggen indien de Commissie een nieuw onderzoektijdvak zou moeten vaststellen dat volledig na de bovengenoemde datum zou liggen.

(22) De Hongaarse exporteur betwistte opnieuw de keuze van Kroatië als een passende vergelijkbare markteconomie en betoogde dat de bijzondere moeilijkheden waar dit land ook nu nog mee te kampen heeft, de verschillen in de produktietechnologie en een niet-representatieve produktenmix en -markt dit land tot een onjuiste keuze maakte. Ter staving van deze beweringen werd evenwel geen bewijsmateriaal voorgelegd. Als alternatief voor Kroatië stelde de Hongaarse exporteur Venezuela voor.

(23) De Commissie beschikt met betrekking tot Venezuela over gegevens dat de voornaamste fabriek drie jaar geleden is gesloten. In de leveranties van naadloze buizen wordt op de binnenlandse markt van Venezuela voornamelijk door invoer voorzien. Dit land kan derhalve niet als passend land van vergelijking worden aangemerkt.

(24) Wat Kroatië betreft, blijkt uit de gegevens die de Commisie ter beschikking zijn gesteld dat de Kroatische exporteur gedurende het onderzoektijdvak normaal produceerde. De verkoopactiviteiten zijn op de binnenlandse markt gedurende het gehele onderzoektijdvak voortgezet en waren met betrekking tot de betrokken uitvoer representatief. Zoals in overweging 22 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 is uiteengezet, vertoonden de aangerekende prijzen ten opzichte van de produktiekosten een redelijk peil. De Raad bevestigt om bovenstaande redenen de gevolgtrekking van de Commissie dat het passend en niet onredelijk was de voor Kroatië vastgestelde normale waarden op de Tsjechoslowaakse, Hongaarse en Poolse produkten toe te passen.

(25) De Hongaarse exporteur stelde voorts dat de Commissie voor het vaststellen van de normale waarde niet de binnenlandse prijslijsten van de Kroatische producent, maar de werkelijke verkoopprijzen had moeten gebruiken.

(26) De Commissie heeft vastgesteld, zoals in overweging 14 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 is uiteengezet, dat de werkelijke verkopen van de Kroatische producent in overeenstemming met de prijslijsten zijn verricht. De Raad bevestigt deze bevinding.

2. Prijs bij uitvoer

(27) De prijzen bij uitvoer werden voor alle vier exporterende landen bepaald als uiteengezet in overweging 23 van Verordening (EEG) nr. 3296/92; bij ontbreken van nieuwe relevante argumenten worden deze definitief geacht.

[1] PB nr. L 195 van 5. 7. 1982, blz. 1. Verordening laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 848/92 (PB nr. L 89 van 4. 4. 1992, blz. 1).
[2] PB nr. L 56 van 29. 2. 1992, blz. 1.

3. Vergelijking

(28) De normale waarden en prijzen bij uitvoer werden vergeleken conform overweging 24 van Verordening (EEG) nr. 3296/92.

(29) Enkele exporteurs wensten aanpassingen op grond van verschillen in kwaliteit tussen hun naar de Gemeenschap uitgevoerde produkten en de door de Kroatische producent op zijn binnenlandse markt verkochte produkten.

(30) Er werd evenwel geen bewijsmateriaal voorgelegd met, binnen dezelfde categorie buizen, relevante verschillen in fysieke kenmerken van de in Polen, Hongarije, het voormalige Tsjechoslowakije, Kroatië of in de Gemeenschap vervaardigde produkten, die van invloed zouden kunnen zijn op de door de Commissie gemaakte vergelijking. De claim wordt derhalve in overeenstemming met artikel 2, lid 9, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 terzijde gelegd.

(31) Enkele exporteurs brachten naar voren dat de normale waarden aangepast hadden moeten worden vanwege verschillen in de verkoopkosten, zoals de salarissen voor de verkopers, alsmede voor in verschillende hoeveelheden verrichte verkopen.

(32) Aan de hand van het de Commissie door de Kroatische producent ter beschiking gestelde bewijsmateriaal zijn er correcties verricht voor alle identificeerbare rechtstreeks verbonden verkoopkosten die gemaakt zijn op het handelsniveau waarop de vergelijking was gebaseerd. De Commissie beschikte niet over aanwijzingen, terwijl de Kroatische onderneming zulks ook niet claimde, dat er voor correctie in aanmerking komende uitgaven zijn gedaan voor rechtstreeks bij de verspreiding van de produkten in kwestie betrokken verkopers. In plaats van klantenkortingen hanteert de Kroatische onderneming een stelsel van getrapte bijbetalingen die voor zendingen van minder dan een drempelhoeveelheid tot 20 % bedragen. Aangezien de meeste exportverkopen deze hoeveelheid te boven gingen, heeft de Commissie bij haar vergelijking dit soort bijbetalingen voor het totaal van de exportverkopen niet meegerekend.

(33) De Hongaarse exporteur beweerde dat de Commissie een door de regering vastgestelde wisselkoers voor de Joegoslavische dinar hanteerde bij de conversie van de normale waarde en de prijzen bij uitvoer. Dit is echter niet het geval. Anders dan in Hongarije, waar tot oktober 1991 een door de regering vastgestelde koers voor handelstransacties gold, was de Joegoslavische dinar gedurende het gehele onderzoektijdvak zwevend en de Commissie heeft de koers van de vrije markt gebruikt zoals deze door het Internationale Monetaire Fonds werd genoteerd.

4. Dumpingmarges

(34) Uit het uiteindelijke onderzoek van de feiten blijkt het bestaan van dumping voor de Kroatische producent, Zeljezara Sisak, alsook voor de door Hongarije, Polen en het voormalige Tsjechoslowakije uitgevoerde betrokken produkten. De dumpingmarges, die afhankelijk van de exporteur uiteenlopen, zijn gelijk aan het bedrag waarmee de vastgestelde normale waarden de prijzen voor uitvoer naar de Gemeenschap overschrijden.

(35) De definitief vastgestelde gewogen gemiddelde dumpingmarges, uitgedrukt als percentage van de cif-prijzen bij invoer franco grens Gemeenschap, zijn als volgt:

— Zeljezara Sisak, Kroatië:	25,5 %
— Hongarije:	21,8 %
— Polen:	11,7 %
— Tsjechische Republiek:	49,6 %
— Slowaakse Republiek:	49,6 %.

F. SCHADE

(36) De Commissie heeft in haar voorlopige bevindingen geconcludeerd dat de bedrijfstak van naadloze buizen van de Gemeenschap door de gecumuleerde gevolgen van de met dumping uit de betrokken landen ingevoerde produkten aanzienlijke schade had geleden. Deze opvatting berustte voornamelijk op een samenloop van economische indicatoren, zoals de daling van produktie en verkoopvolume, het aanzienlijke verlies aan marktaandeel, de druk op de prijzen in een tijdvak van stijgende produktiekosten en de daaruit voortvloeiende verslechtering van de financiële resultaten.

(37) Wat de toestand van de bedrijfstak van de Gemeenschap betreft, werden na de instelling van voorlopige rechten geen nieuwe argumenten naar voren gebracht. De Raad bevestigt derhalve de in de overwegingen 36 tot en met 42 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 bereikte bevindingen.

G. OORZAKELIJK VERBAND

(38) De Poolse en Hongaarse exporteurs voerden aan dat hun uitvoer niet volgens hetzelfde patroon verliep als de uitvoer uit de andere betrokken landen en dat de Commissie daarom wat hun met dumping ingevoerde produkten betreft geen cumulatieve gevolgen voor de bedrijfstak van de Gemeenschap had mogen vaststellen.

(39) De Commissie heeft daartegenover vastgesteld dat de stijging van het marktaandeel van deze landen aanzienlijk is en het marktaandeel als zodanig niet verwaarloosbaar. Bovendien zijn de exporteurs uit beide landen, ten einde deze grotere marktaandelen te winnen, weer vervallen in onderbieding door dumping. Zij hebben daartoe soortgelijke marktstrategieën gevolgd. Om deze redenen en die welke in de overwegingen 27 en 28 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 zijn vermeld, concludeert de Commissie, hetgeen door de Raad wordt bevestigd, dat de gevolgen van de met dumping ingevoerde produkten cumulatief moeten worden vastgesteld.

(40) Wat prijsonderbieding betreft, beweerden verscheidene exporteurs dat bij de vergelijking van hun wederverkoopprijzen in de Gemeenschap met de prijzen die door de bedrijfstak van de Gemeenschap werden berekend, voor bepaalde aanpassingen in de voorlopige vaststelling het niveau van de werkelijk gemaakte kosten te laag is geraamd. De Commissie heeft evenwel vastgesteld dat deze aanpassingen overeenkwamen met de normale transactiekosten op het vergelijkbare handelsniveau.

(41) Met betrekking tot andere factoren, zoals veranderingen in de vraag, de invloed van andere invoer en herstructureringsproblemen, heeft de Commissie de situatie als bedoeld in overweging 47 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 geanalyseerd, welke analyse thans door de Raad wordt bevestigd.

(42) Bij ontstentenis van verdere argumenten bevestigt de Raad de bevindingen van de Commissie in de overwegingen 44 tot en met 48 van Verordening (EEG) nr. 3296/92.

H. BELANG VAN DE GEMEENSCHAP

(43) Verscheidene exporteurs voerden aan dat het in verband met de bijzondere betrekkingen van de Gemeenschap met Hongarije, Polen, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek, zoals gebleken uit verschillende overeenkomsten tussen de overeenkomstsluitende partijen, in het bijzonder de Interimovereenkomsten betreffende het handelsverkeer en aanverwante zaken die door de Gemeenschap met genoemde landen zijn gesloten, niet in het belang van de Gemeenschap is anti-dumpingmaatregelen in te stellen. Dit zou de uitvoer tot stilstand brengen en deze landen ervan weerhouden het handelsverkeer met de Gemeenschap uit te breiden en te spreiden, terwijl dit voor de betrekkingen van de Gemeenschap met deze landen van uitgesproken belang is.

(44) In dit verband stelt de Commissie vast dat in deze overeenkomsten uitdrukkelijk is voorzien in de toepassing van anti-dumpingmaatregelen. De Commissie erkent dat anti-dumpingmaatregelen gewoonlijk niet tot doel hebben bepaalde exporteurs van de handel met de Gemeenschap uit te sluiten. Gezien de speciale omstandigheden van onderhavig geval heeft de Commissie namelijk de anti-dumpingmaatregelen zodanig berekend dat daarmee de prijsonderbieding wordt opgeheven, waardoor op de markt van de Gemeenschap weer eerlijke mededinging ontstaat, zonder dat het algemene concurrentiepeil wordt verlaagd.

(45) Van geen enkele verbruiker van de betrokken, uit Hongarije, Polen, Kroatië, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek ingevoerde produkten werden binnen de termijn van artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 3296/92 opmerkingen ontvangen. De algemene overwegingen met betrekking tot het „belang van de Gemeenschap" (zie de overwegingen 49 tot en met 53 van Verordening (EEG) nr. 3296/92) worden dienovereenkomstig door de Raad bevestigd.

(46) De Raad is onder deze omstandigheden van mening dat het in het belang van de Gemeenschap is definitieve anti-dumpingmaatregelen in te stellen voor de opheffing van de schadelijke gevolgen van de invoer met dumping.

I. RECHT

(47) De voorlopige maatregelen hebben de vorm van anti-dumpingrechten gekregen. De hoogte daarvan werd vastgesteld aan de hand van de door de Commissie aangetroffen prijsonderbieding. Deze berekeningswijze voor het recht heeft niet tot bezwaren geleid. Aangezien de bevindingen van de Commissie, uiteengezet in de overwegingen 34 en 35 van Verordening (EEG) nr. 3296/92, door de Raad worden bevestigd, dienen de bedragen van de definitieve anti-dumpingrechten dezelfde te zijn als die van de voorlopige rechten.

J. VERBINTENISSEN

(48) Na van de einduitkomsten van het onderzoek in kennis te zijn gesteld, hebben de Poolse, Hongaarse en Kroatische exporteurs verbintenissen in de zin van artikel 10, lid 2, onder b), van Verordening (EEG) nr. 2423/88 aangeboden.

Na overleg in het kader van het Raadgevend Comité, waarin hiertegen geen bezwaren werden ingebracht, werden de verbintenissen bij Besluit 93/260/EEG van de Commissie [1] aanvaard.

K. PROCEDURE MET BETREKKING TOT DE TSJECHISCHE REPUBLIEK EN DE SLOWAAKSE REPUBLIEK

(49) In het licht van de onderhandelingen inzake handelsovereenkomsten met de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek voor de jaren 1993 tot 1995 met betrekking tot zekere gevoelige staalprodukten, inclusief gelaste en naadloze buizen, ook omvattend de produkten bedoeld in deze procedure, is het niet gepast om op dit moment beschermende maatregelen tegen de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek te nemen.

L. INNING VAN VOORLOPIGE RECHTEN

(50) In verband met de hoogte van de geconstateerde dumpingmarges en de ernst van de schade die de producenten van de Gemeenschap is berokkend, wordt het noodzakelijk geacht de bedragen die uit hoofde van voorlopige anti-dumpingrechten als zekerheid waren gesteld met betrekking tot alle invoer van de betrokken produkten uit Hongarije, Polen, Kroatië, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek voor het tijdvak tot en met 31 december 1992, volledig in te vorderen. Voor de invoer na dit tijdstip dienen deze bedragen te worden vrijgegeven, aangezien de verbintenissen of

[1] Zie bladzijde 42 van dit Publikatieblad.

andere handelsmaatregelen voor alle bekende producenten van toepassing zullen zijn en deze geacht worden de door dumping aan de bedrijfstak van de Gemeenschap toegebrachte schade op te heffen,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

Artikel 1

1. Er wordt een definitief anti-dumpingrecht ingesteld op de volgende invoer :

— naadloze pijpen, van ijzer of van staal, van de soort gebruikt voor olie- of gasleidingen, met een uitwendige diameter van niet meer dan 406,4 mm (GN-codes 7304 10 10 en 7304 10 30),

— naadloze buizen, met rond profiel, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, koudgetrokken of koudgewalst, andere dan precisiebuizen (GN-code 7304 31 99), en

— andere buizen met rond profiel, van ijzer of van niet-gelegeerd staal, andere dan die met schroefdraad of van schroefdraad te voorzien, met een uitwendige diameter van niet meer dan 406,4 mm (GN-codes 7304 39 91 en 7304 39 93),

van oorsprong uit Hongarije, Polen en Kroatië.

2. Het recht dat bij invoer wordt geheven op de nettoprijs vrij grens Gemeenschap, niet ingeklaard, voor de betrokken produkten van oorsprong uit de volgende landen bedraagt :

	Hoogte van het recht	*Aanvullende Taric-code*
Hongarije :	21,7 %	8718
Polen :	10,8 %	8720
Kroatië :	17,4 %	8722.

3. Onverminderd het bepaalde in lid 1, is het recht niet van toepassing op de betrokken produkten, vervaardigd of geëxporteerd door :

Hongarije

Csepel Tube Works, Boedapest
(Aanvullende Taric-code 8717)

Polen

Centrozap, Foreign Trade Company Ltd, Katowice
(Aanvullende Taric-code 8719)

Huta Andrzej, Zawadzkie
(Aanvullende Taric-code 8719)

Stalexport, Foreign Trade Enterprise, Katowice
(Aanvullende Taric-code 8719)

Huta im M. Buczka, Sosnowiec
(Aanvullende Taric-code 8719)

Huta Czestochowa, Czestochowa
(Aanvullende Taric-code 8719)

Huta Jednosc, Siemianowice Sl.
(Aanvullende Taric-code 8719)

Huta Batory s.a., Chorzow
(Aanvullende Taric-code 8719)

Kroatië

Zeljezara Sisak,
Sisak Steel Pipe Works, Zagreb
(Aanvullende Taric-code 8721).

4. De voor douanerechten van kracht zijnde bepalingen zijn van toepassing.

Artikel 2

De bedragen waarvoor ingevolge Verordening (EEG) nr. 3296/92 zekerheid was gesteld uit hoofde van het voorlopig anti-dumpingrecht, worden voor de invoer van de betrokken produkten uit Hongarije, Polen, Kroatië, de Tsjechische Republiek en de Slowaakse Republiek tijdens de periode tot en met 31 december 1992 definitief in hun geheel geïnd. Voor de na dit tijdstip verrichte invoer worden de genoemde bijdragen vrijgegeven.

Artikel 3

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 14 mei 1993.

Voor de Raad

De Voorzitter

N. HELVEG PETERSEN